

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

A választójog és a szocializmus.

Irta: Andor Károly.

— okt. 16.

Az államok műveltségének legbiztosabb mértéke a polgárok politikai jogokban való részesedése. E tekintetben jóval mögötte vagyunk Európa bármely kulturállamának. Nálunk a politikai jogokat csak nagyon is kiváltságos osztályok gyakorolhatják s a nemzet zöme csak a rács mögül szemléli a nemzetfentartó nagy munkát. A szocializmusnak kétségtelenül oroszlanrésze van e kínai fal ellen indított ostromban. A választójog reformja kész s közel napok munkája évszázadok jogbitorlásainak ássa meg a sirját. Miért van mégis, hogy a kizárt nép tekintélyes csoportja már előre retteg attól, amiért a sikra szállott?

A szocialisták törekvése az általános választójog kivívására elméletileg teljesen igazolt. Az állam ugyanazon földhöz kötött polgárok összesége, tehát minden polgárnak legyen meg a joga, mint államalkotó egyednek, az állam ügyeihez való hozzájáruláshoz. Ehhez azonban a normál műveltségnek olyan foka volna szükséges minden egyénél, amely kizárná azt a lehetőséget, hogy a jogokban egyenlően

részes legalsóbb néposztály, — amely pedig minden állam zömét alkotja, — tulsúlyával pusztulásba kergesse az államot. De hol vagyunk mi még ettől az általános normál műveltségtől?

Ismételve mondom, hogy tisztelettel tekintek a szocialisták elméleti követeléseire. Vajha ott volnánk már műveltség tekintetében, hogy a legutolsó polgárból is hasznavehető miniszter lehetne! De ahhoz ez az elengedhetetlen előfeltétel nincs meg, itt polgári jogok abszolút egyenlőségéről szó sem lehet az állam pusztulása nélkül.

Mi azonban nemcsak ezt az általános műveltségi fokot nélkülözzük. Mert ha ez meg is volna, egy igen-igen hatalmas akadályal állunk szemben: a sok nyelvű s a magyar állam fennhatósága alul minden áron szabadulni óhajtó nemzetiségekkel. Legszomorubbán nélkülözzük az egyfajúságot. A nemzettestnek alig fele azonosítja érdekeit az állam érdekeivel, hogy várhatnók tehát azt, hogy az egyenlő joggal rendelkező nemzetiségi polgárok államunk javára fogják ezt a jogot felhasználni.

Sőt többet mondom, én még a tiszta magyar vérűnek hirdett polgárság egy részétől is

félttem az államot. Ezek a nemzetközi szocialisták. Pedig ezeknek a száma igen tekintélyes s értelmi fokuk is felül esik a selejtezendő átlagon. — Mikor ők egyenlőjoguságról beszélnek, csak saját mellőztetésükre gondolnak s nem a haza javára. Az ördög-gel is szívesen egyesülnének az egyenlő polgárjog kivívására. Vagy nem Kristóffy volt-e ez eszme első hivatalos megpendítője? Nem hivatkoztak-e büszkén a legutóbbi bécsi népgyűlésen szóvivő küldöttjeik nemzetköziségükre? Én nem kérek az ilyen polgárok egyenlő joguságából. A műveletlen paraszt magyartól nem félttem a hazát, de ettől a nemzetközi eszméktől habzó csoporttól a magyar államra semmi jót sem várhatok.

A választójogot ki kell terjeszteni, de ilyen műveltségi és faji viszonyok között egyenlő és általános jogkiterjesztésről beszélni: szélhámosdó. Kinevetne érte az egész világ. Vagy talán mi vagyunk a világ legműveltebb népe, még ha evvel a szélhámosdó világgá kürtölnök is azt?

Igen is legyen jogkiterjesztés! Adjanak módot minden jóra való magyar polgárnak arra, hogy kötelezettségeinek és értelmiségének arányában a jogokból

is kivehesse a részét. Ezt kívánja az általános emberi és nemzeti jog. De az államot tudva és szándékosan a romlásba dönteni, az állam létével kísérletezni még a legideálisabb elmélet kedvéért sem szabad.

Nagy, talán századokra kiható fontosságú munka áll a kormány előtt. Mérlegelni kell a jogkiterjesztés minden kis részletét s mikor az állam jövőlétezésének alapjairól van szó, nem vezetheti munkájában sem a teoriák magasztosságát, sem az emberi hiúságnak való kedvezés; hanem egyedül csak a magyar állam létének és jólétének biztosítása.

Csak szomorú faji állapotunkra vetne világot, ha a választójog kiterjesztésénél a többszörösségi rendszer behozatalára kell gondolniok. Nem az osztályuralom biztosítására irányul ez, mint olyan szívesen hangoztatják az eszme ellenzői, hanem az állam magyar nemzeti jellegének a megőrzésére. Elég szomorú dolog az, hogy a magyar faj a magyar hazában nem számával, hanem csak kötelezettségeivel és szellemi műveltségével van tulsúlyban. Ennek a tulsúlynak pedig meg kell maradni a politikai jogok kiterjesztése után is; ezt

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A legifjabb királyság.

A „Zemplén” számára írta: Tarnai Aladár.

Mult héten pattant ki a nagy európai szenzáció: a bolgár fejedelemségből független királyság, Ferdinánd fejedelemből király lett. Beteljesült végre egy ambiciózus népnek leghebb vágya s e lépéssel egyik érdek és szép fejezete zárul Bulgária történetének, amely gazdag, változatos eseményekben és epizódokban. — Valóban érdekes e romantikus fénytől övezett népnek történeti fejlődése. Lassankint részesévé lett a modern europizmusnak és mégis, mint csak kevés nép, megtartotta erősen kiélezett nemzetiségi mivoltát — életmódban, szokásokban és viseletben egyaránt.

A mai Bulgáriának első nyomát még a rómaiak korában találjuk. A csökönyös trák törzsekkel, különösen a dákokkal és mósiakkal való kemény harcok után a Duna és Balkánhegység közt elterülő vadregényes országot Augustus császár Mősiatartomány név alatt a római világbirodalomba kebelezte. A Duna folyási irányát követve, a rómaiak idővel egészen a Fekete-tengerig hatoltak, átengedve az ország belsejét a

görög gyarmatosoknak. A népvándorlás viharai után, miután előzőleg gótok, longobárdok és gepidák járták vad hordákban keresztül-kasul az országot, a VII. században szláv törzsek telepednek le Mősiában. Ezeket azonban az utánok nyomuló finn hordák részben nyugatra soritják, részben pedig fegyveres erővel leigázzák.

Az ország új urai a török-hun származású bolgárok lettek. Kubrat nevű kánjuk az avarok ellen szövetségre lépett Herakleios császárral, aki öt jutalmul bizanci patriciussá tette. Kubrát fia, Asparuch, leigázza Mősia szláv törzseit és 680 körül megalapítja a dunai-bolgárok birodalmát. Boris fejedeleme alatt 864-ben a bolgárok felveszik a keresztény hitet. Boris a Mihály nevet veszi fel és a konstantinápolyi patriarchátushoz csatlakozik. Az első keresztény bolgárfejedeleme fia, Simeon, meghódítja Albániát egész az Adriáig s adófizetőjévé teszi Szerbiát és Bizáncot. — Ezek voltak a bolgár nép legdicőségesebb napjai. Simeon a „bolgárok és görögök császára” nak, röviden „cár”-nak nevezi magát s egyházi tekintetben is függetleníti népét a konstantinápolyi patriarchától. Birodalma magában foglalja a dunai-bolgárok országát, Thrácia nagy részét, Macedoniát, Thessáliát, Albániát és Epirust. Azonban már fia, Péter alatt megkezdődik az ország gyors szétda-

rabolása. Legelőször a nyugati rész szakad el és 963 óta önálló cárság gyanánt szerepel. A birodalom keleti részét 969-ben a pogány Szvjatoszláv orosz fejedeleme sikerült meghódítani. Uralmának azonban már 970-ben végét vetett Tzimisces császár, aki Keletbulgáriát bizanti tartománynyá tette, míg Nyugatbulgáriát csak 1018-ban tudja II. Basileios császár leigázni. A keletromái birodalom pusztulása után egy új Bolgárország keletkezik, amelynek rövid fénykora a XIII. század első felére tehető. Az új cárság székhelye a Balkánhegység északi lábánál elterülő Tirnovo. Az Innocent pápa által megkoronázott Kolajannes cár uralkodása már a hanyatlás korát jelzi. A félhold mindjobban terjeszkedik a Balkánon s 1366-ban III. Ivannes Sismán, az utolsó tirnovói cár, már hűséget esküszik I. Murad szultánnak, adófizetője lesz neki és miután végtére is birodalma teljesen a szultán kezébe került, török fogságban fejezi be életét.

A török uralom nyomasztólag nehezedett az országra s csak a XVIII. század második felében keletkezik az u. n. ujbolgár mozgalom, amelynek célja Bulgária függetlenítése. — Ez irány híveinek segítségére voltak az 1806—1812 és az 1828—29-iki orosz háborúk, valamint a török reformtörekvések is. 1872-ben Bulgária a szultántól teljes egyházi autonómiát

nyert. A politikai függetlenségre való törekvést pedig nagyszámú titkos szövetség táplálta. Ezeknek működése főleg a török uralom elleni folytonos lázadásokban nyilatkozik meg. Az 1875-iki bosnyák felkelés következtében a bolgár mozgalom imponáló népfelkeléssé lett, melyet azonban a török csapatok páratlan kegyetlenséggel csakhamar elnyomtak. E körülmény beavatkozásra készítette a hatalmakat. Keresztény kormányzó által igazgatott két autonóm bolgár tartomány alakítását követelték a portától. Törökország vonakodása jelzi az orosz-török háború kezdetét. A san-stefanoi békében Törökországnak végre mégis csak be kell egyeznie egy adófizető szuverén bolgár fejedelemség létesítésébe, amelynek tartozéka Macedónia is. Azonban az 1878-iki berlini kongresszus a fejedelemség területét a Duna és Balkán közére szorítja; Kelet-Rumélia autonóm tartománya lesz Törökországnak, míg Macedónia közvetlenül a porta fenhatósága alá kerül.

Az 1886-iki philippopolisi felkelés révén Kelet-Rumélia is csatlakozik a fejedelemséghez. A szultán késznek nyilatkozik arra, hogy Bulgária mindenkori fejedelmét 5—5 esztendőnként Kelet-Rumélia kormányzójává nevezi ki. A kelet-ruméliai képviselők tagjai lesznek a bolgár nemzetgyűlésnek, a szobráné-nak s en-

A sátoraljaujhelyi izraelita anyahitközség fürdőháza

1908. évi november 1-étől 3 évre kezelésre átvehető.

Érdeklődők szíveskedjenek bővebb felvilágosítás végett október hó 24-éig a hitközség titkári hivatalához fordulni.

kívánja a reform megalkotóitól a tiszta hazafiság, a nemzeti becsület!

— okt. 17.

A gazdasági cselédtörvény életbe lépte. Gróf Andrássy Gyula belügyminiszter most érkezett leiratában tudatja a törvényhatóságok első tisztviselőivel, hogy a mezőgazdasági új cselédtörvény folyó évi november hó 1-én lép életbe. Felhívja a miniszteri rendelet az alispánokat: hogy a szóban levő új törvény életbeléptéről mentől szélesebb körben értesítsék a nagyközönséget. Főként a mezőgazdasági munkásokat kell erre az új törvényre figyelmeztetni, mert ezáltal szolgálatba csak az ennek alapján s rendelkezései szerint kiállított cselédkönyvvel léphetnek. Minthogy pedig a mezőgazdasági cselédek elszerezésének most van az ideje, azért határozta meg a miniszter nov. 1-ét a törvény életbelépte napjával, mint amely időig a gazdasági cselédek kiválthatják kellő igazolás mellett új cselédkönyveiket azon községek előjáróságaitól, ahol legalább egy évig laktak. Rövidebb ideit tartózkodás esetén sem tagadhatja meg az előjáróság a cselédkönyv kiadását, ha a kérelmező személyazonosságát kellően igazolja van. — A törvényt érdemi részében annak idején lapunk részletesen is ismertetette.

A kálvinszövetség.

— okt. 17.

Végre egy okos szó. Országosan szövetkeznek a katolikusok; szövetkezzenek a protestánsok is.

A másik fél ellen? Távol legyen!

Ellenkezőleg. Ha nem is katolikusokkal, de parallel velök: közös célra. Istenért, hazáért: a népjólét érdekében.

Valóban itt az ideje, hogy keresztény népünk megértse a kor intő szavát s Kossuth buzdítása szerint „emelje politikáját az eszmények színvonalára“.

Egyházkerülete megbízásából Szalay József nagybecskereki református

nek következtében ez a „tartomány“ most egy egységet alkot Bulgáriával. Az így megnövekedett birodalom területé 159,820 méternegyzet 3,310,713 lakossal, akik közül 2,600,000 görögkeleti, 22,617 a római katolikus egyház és 643,000 az iszlám vallás híve.

A szobránje 158 képviselőből áll, akiknek mindegyikére 20,000 lakos esik. Aktív választójoga minden 21-ik életévét betöltött állampolgárnak van. A bevétel 1900-ban 84 millióra, a kiadások pedig 83 millióra rugtak. A hadsereg békelelétszáma 1903-ban 52,357 embert tett ki, míg háború esetén ugyanakkor 190,452 embert tudott volna a csatasíkra állítani. — Flottája 1903-ban 15 hadi- és 1 iskolahajó. Kereskedelme, amelyben főleg Magyarország, Ausztria, Németország, Anglia és Törökország van érdekelve, ez idő szerint aktív. Utóbbi érdekelme ipari tekintetben is sokat haladt ez ország, míg földmívelése még mindig kezdetleges. Ez ifjú államnak első fejedelme Battenberg Sándor herceg, kit az első szobránje választott meg 1879-ben. Junius 9-én Timaróban leteszi az esküt az alkotmányra, székvaróságá Szófiát teszi s az orosz kormány akarata ellenére a tirnovói alkotmány visszaállítására és Kelet-Rumélia visszacsatolására törekszik. Proklamálja a rumél-bolgár uniót, aminek következtében elveszti a cárral kötött, ki őt minden méltóságától megfosztja. Ugyancsak az annexió miatt őrzi neki hadat Milán király. A 14 napig — 1885. novem-

ber 13-tól 28-ig — tartó háború folyamán sikerült neki a szerb hadsereget alaposan levernie és visszaszorítani. Már Belgrád megszállása forgott agyában, midőn megjelenik gróf Khevenhüller, osztrák-magyar követ és tudtára adja, hogy a legcsekélyebb további előnyomulás esetén osztrák csapatokkal gyülik meg a baja.

Ez intervenció eredménye a bukaresti béke, amelyet nemsokára a porta és Bulgária közötti megegyezés is követett. Pánszláv és orosz áskálódások azonban csakhamar I. Sándor lemondását idézik elő. A rövid Sztambulov-ára és számos pucos kísérlet után végre 1887. július 7-én a szobránje egyhangulag Kóburg-Kohary Ferdinand Miksa Károly Lipót Mária herceget választotta fejedelemmé, akinek sikerült békés állapotot teremteni, a nagyhatalmakkal való jóviszonyt helyreállítani és országában minden téren igaz jóléttel kapcsolatos hallatlan fejlődést létesíteni.

Ferdinánd, mint Agost szász-kóburg herceg és a csak rövid idővel ezelőtt elhunyt Klementina orleansi hercegnő — Lajos főherceg francia király leányának — fia, 1861. február 26-án Bécsben született. Összes testvérei közül ő az egyetlen, aki születésére nézve nem francia. Ha még oly közkedveltségnek is örvend második hazájában, Magyarországon az ő nővére, Klodild főhercegnő, ami felejtethetetlen József főhercegnő özvegye: mégis csak kevesen tudják nálunk, hogy ő is, valamint idősbik

alá, aki szentségtörő kezét e haza keresztény fiai vallásos hitének kirtására emeli.

Szövetkezzünk tehát katolikusok, szövetkezzünk protestánsok, szövetkezzünk keresztény honfitársak a vallás és hazaellenes merénylők ellen: a vallás, a haza s magyar népünk jóléte érdekében.

Miklóssy István.

Évfordulón.

— A Kaeszenbaum-iskola fennállásának 70-ik évfordulójára. —

Sátoraljanjhely, 1908. okt. 16.

Ma hetven esztendeje, hogy városunkban a Kaeszenbaum-iskola megnyílt.

Mindig hálával kell visszaemlékeznünk ama jelesekre és nemeslelkű jötevőinkre, kik a hazai tanügynek alapját megvetették s így lehetővé tették, hogy az a fejlődésnek azt a fokát elérje, melyen ma áll. Ezek között nem utolsó volt a Galiciából Zemplén vármegyébe szakadt Kaeszenbaum Márton, ki egész, 262 ezer váltóforintnyi vagyonát jótékony célra szánván, egy Sátoraljanjhelyben létesítendő *izr. elemi népiskolára* is százezer váltóforintot hagyományozott.

Kaeszenbaum Márton, az egyszerű pelejti zsidó bérlő megvont magától mindent, ami csak nélkülözhető volt, hogy nagy vagyonát, mely szerinte „fáradtság igyekezettel ösztakartított *csékely szerzemény*“ volt, a legszentebb célokra áldozza; sőt nem ritkán még a mindennapi kenyeret is megtagadta önmagától, csak hogy közélokra adakozó lehesen s hogy szegény hitsorsait modern iskola létesítésével, a művelődés eszközeivel — amint ezt a végrendeletében kifejezésre juttatja — „a társaság hasznosabb tagjaivá formálja.“

Ez magyarázza meg a szivós energiát, melylyel vagyona gyarapításán fáradozott, türe a gunyt, bánatlamakat s néha annyi méltatlanul kapott sebet. Midőn a vármegye akkori alispánja, Vay Miklós báró az 1829-ben elhunyt Kaeszenbaum Márton végrendeletéről a megyei köz-

fivére, a Kóburgok ez ágának elsőszülötte, Franciaországban látott először napvilágot. Klodild főhercegnő ugyanis Neuilly-ben, Páris szajnamenti népes elővárosában született; Fülöp herceg, a most Aachenben élő Lujza belga királyi hercegnő elvált férje pedig magában Párisban.

Ferdinánd katonai pályáját egy osztrák huszárezredben kezdi meg, de 1886-ban saját kérelmére a magyar honvédséghez helyezik át. Már a következő évre esik bolgár fejedelmé való megválasztása s 1887. augusztus 28-án ünnepélyesen be is vonul Szófiába. Itt kulturális tekintetben előhaladott népet és kitűnően szervezett hadsereget talált, amelyet kiváló és dicsélteljes hadvezetés, valamint zseniális fejedelmé nevelt a fejelemre és önbizalomra. Az új fejedelmek csak az elődjétől megkezdett uton kellett továbbhaladnia és a már meglévő kulturintézményeket kiépíteni, hogy ily módon a reábizott népet a kultúrának olyan magaslatára emelje, amely a rendelkezésre álló időtartamot tekintve, legfeljebb csak Japánéval hasonlítható össze. E munkájában nagy segítségére volt édesanyja, kinél ritka diplomáciai tehetség és óriási vagyon voltak egyet-síve.

Az előzőt csak úgy értette értékesíteni Európa udvarainál, akár ez utóbbit a bolgár népnél, amely őt pártatlan jótékonyága miatt valósággal szentet megillető tiszteletben részesítette. — Hogy mekkora diplomáciai

gyűlésnek jelentést tett, egy szemtanu állítása szerint csaknem könyekre fakadt. „Szégyenkezve állunk itt — mondotta — ha e nagyszerű végrendelet tartalmát olvassuk és szemrehányást tehetünk magunknak, hogy e nemes lelket félreismertük“ ...

A népoktatás ügyét, mint az emberi boldogság megalapításának eszközét, különböző időkben a legkülönbözőlegkép becsülték. A legválságosabb időszakokban közönségesen többet foglalkoztak azzal, mint a rendes korszakokban. Rendes körülmények közt csak a szakszerű pedagógusok tördöttek a népoktatás ügygyel, a nem hivatalos pedagógusok tevékenysége rendszerint a rendkívül, a fejlődés forduló pontját jelző időszakokra esik.

Ily válságos időszak volt e vidék zsidó népoktatásügyének életében a múlt század első fele, midőn az *izr. hitközségek* élén álló kulturelles férfiak tehetetlensége tette szólította a haladás barátjait, a nem hivatalos pedagógusokat. A Kaeszenbaum-iskola felállítása ugyanis nagy nehézségekre és akadályokra talált. A haladás ellenségei nem akarták a Kaeszenbaum-alapítványt modern elemi iskola létesítésére fordítani. S azért dicséretreméltó azon derék férfiak tevékenysége, kik nem ijedtek meg a nagy nehézségektől, a sok akadálytól. Semmi fáradságtól vissza nem riadó buzgalommal ker szűlvittek, hogy a Kaeszenbaum-iskola 1838. okt. 16-án megkezdhette áldásos működését s csakhamar a legjobb hazai iskolák sorába emelkedett a minden szépért, jóért lelkesedni tudó tanítók vezetése alatt. A népoktatás szent ügyének ezen bajnokai nehéz anyagi gondoktól gyötörve végezték nehéz és önfeláldozást igénylő hivatásukat, mert aki akkor a tanítói pályára lépett, az eleve lemondott anyagi helyzete javulásának reményéről és lehetőségéről.

Immár 70 éve, hogy a Kaeszenbaum Márton alapítványából létrejött sátoraljanjhelyi *izr. elemi népiskola* halad a sikeres tanítás útján s a jövő év november 28-án lesz 80 éve, hogy a nagy alapítványozó hamvai Pelejtén, *saját birtokán* — mert ő ezt kívánta — nyugosznak. A Kaeszenbaum-tömeg csak 1856-ban állított

ügyességgel tudta elhárítani a fia elé minduntalan tornyosuló nehézségeket: azt talán legjobban bebizonyította akkor, amidőn Ferdinánd elsőszülött fiát, a ma már 14 éves Boris trónörökösét, a „tirnovói herceg“-et, orthodox ritus szerint keresztelték meg. Úgyesen elhárította fiától a fenyegető exkommunikációt s lehetővé tette, hogy fejedelmé fia a többnyire a görögkeleti vallást követő népének kedveskedhessék. E mellett az orosz cárt is sikerült Ferdinánd iránt békésen hangolnia. Keresztapa gyanánt a cárral szerpelt és nemsokára Oroszország megszünt ellenezni Ferdinánd fejedelmé elismerését. Természetes, hogy most már a szultán sem akadémkoskodott, sőt egyszerűsmdn Kelet-Rumélia kormányzását is átruházta a fejedelmé. Mikor Klementina hercegnő, ez a telivér párisi nő meghalt, az egész bolgár nép megsíratta őt, mintha csak ő lett volna az uralkodó.

I. Ferdinánd első házasságát 1893. ápr. 3-án kötötte az akkor 23 esztendőös Mária Lujza pármái hercegnővel, az egykor szuverén pármái nagyhercegi család bájos sarjával. A gyengédségénél és egyszerűségénél fogva a bolgár nép előtt oly nagy népszerűségnek örvendő ifjú fejedelmé négy gyermekkel áldja meg férjét: u. m. a már említett Boris trónörökösével, azután Cyrill „preszlavi herceg“-gel, valamint két csodásan szép hercegnővel, névszerint Eudoxia- és Nadesdá-val. Valamennyi gyermek, akárcsak a fejedelmi pár, a trónörö-

Hófehér fehérneműek, tükör fényes gallér, kézelők, kelengyék, pipere-tárgyak mosása, vasalása

WEISZ TERÉZ

Első miskolcai villamos erőre berendezett fehérnemű mosó és vegytisztító gyárában

Férfi és női ruhák, szövetek, függönyök vegytisztítása

legjobban és legolcsóbban eszközöltetnek!

Sátoraljanjhelyi képviselő: Gojdzits Vilma urnónél, kis-tözsde.

sirkövet e szent hamvak fölött, később pedig a sirt vasrácszattal is körülvette. Ugyanezen évben helyezték el az iskola homlokzatán az iskola-alapító nevét megőrző márvány-emléktáblát.

Az izr. hitközség iskolaszéke is csak 1895-ben határozta el, hogy az örök emlékü hagyományozó halálának évforduló napján minden évben emlékünnepeket fog tartani, de azóta csak néhányszor tartották meg. Pedig mulhatatlanul szükséges, hogy ezentul minden évben rójuk le a Kaeszenbaum Márton emlékének tartozó kegyeletet. Igaz, hogy iskolánk alapítója életében esendben, zajtalanul munkálkodott, nem várt dicsőséget azért, amit tett. De mi neki nagy hálával tartozunk, s ennek a kegyeletes hálának kifejezésre kell jutnia az emlékezésben és a tanuló ifjuság jelenlétében tartandó emlékünnepeken.

Knopfler Sándor.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

(A rendkívüli vármegyei közgyűlés tárgysorozat-bővülése. A folyó évi október hó 28-án tartandó rendkívüli közgyűlés tárgysorozatába Meczner Gyula főispán még a következő ügyet tűzte ki: Igazoló-választmány előterjesztése a göröginyei és velejetei választó-kerületekben megüresedett bizottsági tagsági helyek betöltése céljából, a választási határidő kitűzése és a választási elnökök kiküldése tárgyában.

(Levelezés bosznia-hercegovinai községi eljárásokkal. A belügyminiszter értesítette Zemplén vármegye törvényhatóságát, hogy a Bosznia-Hercegovinában levő községeket illető hatósági megkereséseket a községi hatóságok helyett a serajevo-i országos kormányhoz intézze. Ezen intézkedés, mely az összes törvényhatóságokhoz elküldetett, abban leli magyarázatát, hogy a rövid idő előtt szervezett községek, még ez ideig kellően felszerelt község-hivatalok hiányában vannak s egyelőre nincsenek abban a helyzetben, hogy külső hatóságokkal levelezzenek.

kös kivételével katolikus maradt. A rendkívül boldog házasság a sors kegyetlen végzete folytán azonban csak rövid ideig tartott. Már 1899. januárjának utolsó napján az országnak ifju urnője és közszeretben álló őrnagya nemcsak övének, de az egész népnek végtelen fájdalomra elhunyt. Legifjabb leányának, Nadesának, születése életébe került a fejedelmének.

Csaknem nyolc esztendeig gyászolta Ferdinánd hőnszeretett nejét. Nem volt rábirható, hogy új házasságot kössön. Az a körülmény azonban, hogy leányai mindjában különbözni kezdték az anyát és maga a nép is kifejezésre juttatta egy új urnő iránti hő óhaját, valamint az egyedülállót végre mégis rávették őt, hogy új frigyre lépjen és régóta elárvult gyermekeinek második anyát adjon.

Ez év tavaszán nősült meg másodszer. Eleonora Karolina Gasparina hercegnőt vette el, a Reuss hercegi család ifjabbik ágából. Az esküvő a Lipose melletti Gerában, Reuss hercegség textiliparáról világhírű székvárosában folyt le, még pedig először katolikus és azután a protestáns menyasszony egyenes óhaja folytán evangélikus szertartás szerint. Eleonora fél évvel idősebb férjénél. Jószívére talán leginkább jellemző az a tény, hogy a véres orosz-japán háborúban mint a megsebesült katonák odaadó ápolónője igyekezett kitűnni. Méltán érdemelte ki tehát megerősítést és fáradtságot nem ismerő sza-

HIREK.

Csak egy virágszálat!

— okt. 17.

Az Augusztia főhercegnő védősége alatt álló József főherceg szanatorium egyet november hó közeldetével újból akcióba lépett, hogy a tüdőbetegek szanatoriuma s azok gyógyítása céljaira társadalmi adakozás révén szerezzen új alapot.

Az egyesület nemes hivatásának megfelelően, folytonos és nem eredménytelen harcot viv a sápadt rém: a tüdővész ellen s mindinkább kiterjeszti védő bástyája határait, már is jelentékeny eredményekre tekintve vissza.

Csak egy virágszálat kér az egyesület a társadalomtól azoktól a kosszorukból, kiket kedveseink sírjára szántunk, csak egy világszálat a szörnyű betegség szánandó nyomorultjai számára, kiket hatalma alá igazott a végzetes betegség.

Az egyesület céljára rendezett gyűjtés belügyminiszeri jóváhagyás alatt áll s úgy van tervezve, hogy az egyes városok s községek nemes-szívű hölgyei az arra rendelt gyűjtőtársolyokkal házról-házra járva végzik majd a könyörödmény gyűjtését.

Zemplén vármegyében Dókus Gyula alispán, nemes szívéből indítatva, hathatós pártfogásban részesítve a gyűjtés ügyét: rendeletet intézett a járások főszolgabiráihoz, valamint Sátoraljaujhely rendezett tanácsu város polgármesteréhez, melyben felhívta azokat a gyűjtésben való közreműködésre. — Egyben elküldötte a gyűjtés céljaira szolgáló gyűjtőtársolyokat is, melyeket a főszolgabírák s városunkban Kiss Ödön h. polgármester fog a jelentkező, áldozatkész urhölgyeknek kiszolgáltatni.

maritánus tevékenységével minden emberbarát tisztelést és bámulatát. E téren szerzett érdemeiért az osztrák Vöröskereszt Egylet különben már régebben diszelnöknőjévé választotta, egy cím, amelyre a bátor német fejedelmi leány — immár a bolgárok cárnéja — aki az orosz hadsereget félelmet nem ismerve és vakmerőn kísérte a legvéresebb ütközetekben nem kevésbé büszke.

Valahányszor Ferdinánd külföldre utazott — s ezt gyakran tette — utazását mindig a fejedelem ama kivánságával hozták kapcsolatba, melynek célja a királyi korona. Különösen aktuális lett e kérdés tavaly, uralkodásának 20-ik évfordulója alkalmával. Bekövetkeztek azonban a törökországi változások. Kétségtelen, hogy a viszonyok konszolidációjával a török nép hatalmi érzete megerősödésének is egyúttal kell járnia. Előrelátható volt, hogy nincs messze az idő, amidőn az egységes és megerősödött Törökország oly hatalmi jogokat fog reklamálni, melyek az évek folyamán feledésbe mentek, vagy már feladottaknak tekintettek. E dolog elsősorban Bulgáriát érintette. Semmi sem jöhetett reá nézve kedvezőlenebbül, mint éppen a török változások. Az oly kitarotán és látszólag szerencsésen követett cél a függetlenség, mintha végtelen távolságba tolódott volna. Bekövetkezett azonban a Geschow eset, a bolgár ügyvivőknek a törökök által való mellözése és ez meghozta a várva-várt alkalmat a már régóta előkészített cselekvésre.

Az alispán felhívására ugy Sátoraljaujhely rend. tan. városban, mint az egyes járási székhelyeken megindultak a gyűjtést előkészítő intézkedések. Városunkban Meczner Gyuláné a helyi bizottság tevékeny elnökője állt a gyűjtési mozgalom élére, míg Szerencsen Gortvay Aladárné.

Városunk h. polgármestere Kiss Ödön pedig a gyűjtési akció sikere érdekében a következő felhívást intézi a város közönségéhez:

Felhívás! A József kir. herceg szanatorium egyesület a nemzetet sorvasztó betegség, a tüdővész enyhítésére irányuló működésének támogatására kér fel. Midőn ennek készséggel tesztek eleget, azon kérelemmel fordulok a város közönségéhez, hogy a szanatorium részére folyó évi október hó 25-től november hó 4-ig terjedő időben megejtendő könyörödmény gyűjtésében támogasson. A gyűjtés a szanatorium gyűjtő tarsolyaival (ridiküljeivel) házról-házra járva volna eszközöndő. Különösen kérem a város nemes-szívű hölgyeit, hogy az ügyet egész emberszeretetükkel felkarolni, támogatni s gyűjtőtársolyokért a városházán e hó 20-ig jelentkezni sziveskedjenek. Sátoraljaujhely, 1908. évi október hó 16-án. Kiss Ödön, h. polgármester.

— Uj táblabíró. A hivatalos lap közli, hogy a király Keresztessy Lajos sátoraljaujhelyi kir. törvényszéki bírónak 40 évet meghaladó hivatali működése után saját kérelmére történt nyugdíjaztatását megengedte s neki a kir. ítélőtáblai bírói címet és jellegét adományozta. Ez a hír csak egyetlen embert érint kellemesen: azt a jó Lajos bácsit, akinek messze földön híre-neve van pártatlan igazságszeretetről, nagy jogász talentumáról s kitűnő, igazi magyaros humoráról, melyet mindenkor úgy tudott beilleszteni a legkomolyabb hivatalos keretbe is, mint amily verőfényvel s felüdítőleg hatol be a nap fényes sugara a sötét szobáskákba.

A helyzet mindinkább kiélesedett és egyre jobban hangzott fel a bolgár nép kiáltása a függetlenség után. Ferdinándot, ki éppen külföldön időzött, hogy agg uralkodónknak 60 éves császári jubileuma alkalmából jókívánásait tolmácsolja és Magyarországból Párisba utazott, a minisztertanács visszahívta Bulgáriába. Hogy mi történt tulajdonképen és minő befolyások szülték az oly gyors elhatározást, ez idő szerint pontosan és helyesen még meg nem állapítható. Tény azonban az, hogy Ferdinánd családjával és a miniszterekkel hirtelen Tirnovóba, az ősrégi cárvárosban termett és ott rövidesen proklamálta a független bolgár királyságot.

Hogy Ferdinánd carbán magyar vér pezseg és hogy pompásan beszél magyarul: általánosan ismeretes. Hiszen unokája az egykori világszép Koháry magyar hercegnőnek, akinek kedvéért a mai cár nagyapja — Ferdinánd herceg — amikor az akkor 19 éves magyar hercegnőt, Koháry Antóniát nőül vette, 1816 január havában a protestánsról a katolikus hitre tért. — A Kóburgok ezen ága azóta a Kóburg-Koháry nevet is használja. Felsőmagyarországon, valamint Pestmegyében is hatalmas birtokaik vannak és Ferdinánd, ha magyar „adaptív-kazájá“-ban időzik, gyakran használja a „Murány gróf“ nevet, mert ez a régi várrom, amelynek nevéhez Széchy Mária véres története fűződik: családjának birtoka. Egy nappal a tirnovói nagy esemény előtt is érdekes jelenet — amelyről csak

De kellemetlenül érint e hír minket igen széles körben, akik ezt az aranyos szívű embert oly igen nagyra becsüljük s aki nagyon fog hiányozni mindnyájunknak abból az illusztris testületből: a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék bírói karából. A jellem-szilárdság, a kedély előkelősége, a lélek nemessége, az erkölcsi integritás: ezek mind olyan tulajdonok, melyek Keresztessy Lajost ugy bírótársai, mint a nagyközönség előtt oly kedvelté tették, hogy távozásának a gondolata igaz fájdalmat vált ki nyugdíjaztatása alkalmával. Most nem mondhatunk a távozó jó Lajos bácsinak, minthogy az Isten éltesse még igen sokáig a nyugalom éveiben a becsülettel, jól végzett munka jutalmaként.

— Diszpolgári oklevél átadása Bernáth Bélának. Említést tettünk már lapunkban arról, hogy Tokaj község diszpolgárává választotta Bernáth Béla országgy. képviselőt. A diszpolgári oklevelet impozáns küldöttség juttatta el Bernáth Bélához. A küldöttség szóoka Székely Károly meleg szavakban méltatta Bernáth Béla érdemeit Tokaj város felvirágoztatása körül, mely érdemek jutalmaként választotta meg Bernáth Bélát diszpolgárának. Azután Bernáth Béla váaszolt a szives szavakra, megköszönve az őt — szerinte érdemtelenül ért kitüntetést s egyben készségét jelentette ki arra nézve, hogy Tokaj község érdekeinek védelmében ezután is a harcosok között lesz. A küldöttséget azután a kitüntetett országgyűlési képviselő ebédén látta szivesen, melyet felköszöntök fűszereztek.

— A kassai ügyvédi kamara köréből. A kassai ügyvédi kamara köz-hírré teszi, hogy dr. Hunyor Sándor királyhelmecezi, c. Kovács Gábor szerencsi és dr. Preusz Miklós nagymihályi ügyvédeket a kassai kamara lajstromából törölte.

— Eljegyzések. Szűcs Jenő helybeli birtokos eljegyezte Fleiszig Fannykát, Fleiszig Ede leányát Miskolcra. — Rosenberg Géza, a Rosenberg Gyula és Testvérek nagykereskedő cég beltagja Miskolcra eljegyezte Roóz Klárát, Róóz Adolf

kevesen, csupán a beavatottak tudnak és rebesgetnek — folyt le az ugyancsak a Kóburgok tulajdonában lévő szentantali várkastélyban, a „Koháry-vár“-ban. Késő este, egyedül Hikischnek, magyar titkárnak kíséretében Ferdinánd járt ott és sorban kereste fel azokat a termetet, ahol nagyszerű diplomaták, híres leventék, csaták mezején elesett vitéz katonák, Hunt-Pázmán vérenek hősi ivadékai, a Koháry-ösök, az ő ősei függenek a falakon.

Igen, ide jött Ferdinánd, s szinte önmagához szólva, önkívületben rebeg:

„Ide jöttem, hogy ihletet merítssek... Erőt jöttem meríteni... ezen a helyen, az én őseim, hős magyar elődeim emlékeitől... akik mind kiváló diplomaták és katonák voltak... és akikre mindig büszke voltam s mindörökké büszke leszek...”

Németül kezdi, de már a harmadik szónál magyarul folytatja és egyre csak azt ismétli:

„Büszke, nagyon büszke vagyok reájok...”

Párisból sürgős táviratban hívták vissza országába, de neki e legsürgösebb útjában is, — sőt talán épp e legsürgösebb útjában, — be kellett ténnie a Koháry-várba. Igen, be kellett ténnie, mert:

„Erőt jöttem meríteni erre a helyre... — mondá ő és könyes szemekkel utazott Tirnovóba, ahol másnap királylyá emelték.

Sirolin

csökkenti az étvágyat és a testsúlyt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, szárazköhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által saponta ajánlva.

Mint hogy értéktelen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenképp „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Cie. Basel (Svájc.)

„Roche”

Kapcsoló orvost teneletre a gyógyszerárakban. Ára üvegenként 4.- korona.

bányatulajdonos leányát Sátoraljaujhelyben.

— Uj vasut vármegyénkben. A homonna—takesányi h. é. vasut rt. már megalakult Budapesten. A társaság alaptőkéje 4.094.400 korona. (1.211.000 korona törzsrészvény és 2.883.400 korona előbbeségi kötvény.) Az igazgatóság tagjai: gr. Andrassy Géza, gróf Andrassy Sándor, Baross János dr., Dókus Gyula, br. Fischer Lajos, Gfrerer Miklós, Grossman Vilmos, Harmatta Andor, Poleschensky Gyula, Rudnyánszky Jenő dr., Schoch Frigyes, Sommer Károly és Wenckheim István gróf. A vasutépítést a Gfrerer, Schoch és Grossman cég végzi.

— Olcsóbb lett a telefon. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter megengedte, hogy a sátoraljaujhelyi távbeszélő előfizetői f. évi október hó 15-étől kezdve Miskolcz, Ungvár és Szerencsésel való egyszerű beszélgetés után az eddigi 2 korona díj helyett 3 perccenként csak 1 korona beszélgetési díjat fizessenek — és viszont nevezett városok előfizetőinek Ujhelylyel való beszélgetésénél. Sűrű beszélgetésért pedig 3 kor. díj fizetendő, ami a távbeszélő forgalomra nézve elég nagy haladás.

— A tolvaj házileány. *Hermanovszki* Mária cselédeleány még csak 14 éves, de már is kiváló hajlandóságot árul el mások értékes tárgyainak eltulajdonítása iránt. Legutóbb dr. *Kellner* Sománétól, ahol szolgálatban állott: lopott el a hálószoba ékszerdobozából egy 400 koronás briliáns gyűrűt, melyet elakart zálogosítani. — A károsult feljelentésére, de egyben a záloghátulajdonos értesítésére, ki a briliáns gyűrűt elzálogosítani óhajto leányt gyanusnak találta: a rendőrség elfogta a tolvaj leányt, ki ellen egyébként *Szkárosi* József asztalosmester is panaszt emelt 10 koronás bankjegyének eltulajdonítása miatt. A tolvaj cselédeleányt a rendőrség letartóztatta.

— Humor a rendőrségi kihallgatáson. A laikus azt hiszi, hogy a rendőrségi kihallgatások alkalmával alig akadhat olyan dolog s nem adódik elő olyan helyzet, melynek humoros oldala lenne. — Igaz, hogy a rendőrségi kihallgatások, ahol az elfogott tolvajok, betörők s egyéb gonosztevők tesznek vallomást — általában színtelenek, de hogy van a rendőrségi tárgyalóteremnek is humora az alábbi, itt történt eset bizonyítja. A rendőrség az egyik éjjeli kávéházban elfogott egy elegáns világfit, aki azonban üres idejében tolvajlásból élt s pár nap előtt még favágásból kereste kenyerét. A lopott pénzből azonban elégánsan kiöltözve, aranyórával s láncsal tér be a kávéházba s a pénztárhoz ülve pazarul költekezik s élvezi a pincérek ajkáról jövő „nagyszerűs ur” megszólítást. Közben a rendőrség elfogja a világfit, a rendőrségre vezeti, hol megmozgatósa alkalmával, a zsebében lett tárgyak közül előkerül egy tárgy is, a kasziros kisasszony szerelmének eklatáns bizonyítékával — egy szobakules, melynek tulajdonosára nézve a vádlott határozott vallomást tesz. Aztán felsóhajt: Hja kérem így van az, akinek pénze van, annak van mindene...

— Hadgyakorlat Koskócon. *Sikora* József izbugyarabóci és *Gergely* András laboremezői lakosok, istenkegyelméből póttartalékos katonák e napokban a koskói állomásra igyekeztek, hogy Ungvárra utazzanak. A várhíd mellett azonban az elfogyasztott szeszmennyiség igen magas fokra emelkedett bennük s kedvük szotyiant hadakozni, szerencséjükre éppen szembe jött velük három öreg világi atyafi, akiket rögtön megtámadtak kösrappenelekkel, majd a tartalékban lévő karókkal a világi ellenséget „alaposan” legyőzték. *Weiszberger* Lipót

vámos a hadgyakorlat szemtanuja a csendőrséghez futott és jelentést tett a látottakról. A csendőrfőnök nyomban a haretéren termett, a diadal ittas hősokeket lehűtötte, majd az induló vonattal Ungvárra menesztette őket.

— Kávéház megnyitás. Sátoraljaujhelyben ma, f. hó 17-én este csinos, modern felszerelésű kávéház nyílik meg. A kávéház tulajdonosa *Reitman* Lajos kávéházának a „Zemplén kávéház” elnevezést adta és figyelmes, pontos kiszolgálást helyez kilátásba. Az új kávéház a *Weinberger* Manó újonnan épült szállodájának földszinti helyiségében van elhelyezve.

— Fiatalok tolvaj. *Pivánik* Antal tizenhat éves fia *Hirsch* Márkusz Apponyi-utca lakásának udvarán felállított kucskába lopódván: onnan egy üveg bort lopott el. A fiatalok tolvaj a rendőrség kezébe került az ellopott félüveg bor miatt, a károsult feljelentése következtében. Tekintettel arra, hogy a gyermek inkább cshintalanságból, mint lopási szándékból vitte el a bort: a rendőrség a megszeppent *Pivánik* Antalt egyszerű dorgálással büntette meg s aztán szabadon eresztette.

— Állami szőlővesszők eladása. Az állami szőlőtelepeken termelt szőlővesszőket és szőlőtőlványokat csak hazai szőlőbirtokosoknak adják el. Az eladás feltételeit most teszi közzé a földmivélsügyi miniszter. Eszerint az amerikai fajtájú szőlővesszők ezekre hat és huszonnégy korona közt, az európai fajtájú szőlővesszők ezekre három és husz korona közt váltakozik, aszerint, hogy milyen minőségű. — A szőlőtőlvány ezekre száz és kétszáz korona közt váltakozik. A vételajánlatokat nov. 20-ig ahoz a szőlészeti és borászati felügyelőhöz, vagy vincellériskolai igazgatóságához kell benyújtani, ahol a szőlővel beültetendő terület van.

— Telefon Homonnán. Vármegyénk felvidékének e legelőnekebb ipari és kereskedelmi géopontját képező s fokozatosan fejlődő kis városában az ottani vezető körök mozgalmat indítottak aziránt, hogy a telefonhálózatba Homonnát mielőbb becsatolhassák. Minthogy a nem igen távolra eső Varannón és Tavarnán már építik a vezetékét, most lenne legelőbb ideje a homonnaiak tevékenységének is, nehogy lekéssenek. Most 15—20 előfizető jelentkezése már biztosítaná számukra a telefon előnyeit, melyet a felvidék városai közül Nagy-mihály is mielőbb igénybe akar venni s itt már szintén serényen folynak ez irányban az előkészítő munkálatok.

— A részegség új gyógymódja. Szerelmes községben egy parasztagazda állandóan koreszmázott olyannyira, hogy nap-nap mellett részegen vándorogott haza. Oldalbordája egy napon különös gyógymódra határozta el magát, felkapta részeg férjét és a forró kályhára ültette s csodák csodája történt, a férfi azóta nem jár a koreszmába, hanem színjózanul fekszik égett sebeivel az ágyban.

— Ingyen hús. Báró *Baich* Milán tótalmádi nagybirtokos homonnarokító vadászterületén e napokban hatalmas szarvast lőtt, melynek húsát Homonnarokító község lakóinak osztatta szét.

DUNKY FIVÉREK

es. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljaujhely Főter 9.

Csak elsőrendű modern irányzatú minták művészies kivitelben.

— A természet óriási szolgálatait tesz az emberiségnek, amennyiben sok betegség ellen szolgálhatja a segítőszereket. Egyike a tenger által nyújtott legjobb szerekeknek a csukamájolaj, melynek hátránya azonban az, hogy nagyon visszatetsző ize van. A „*Scott-féle Emulsió*” formájában azonban a csukamájolaj is jó ízű és

könnyen emészthető, akár csak a tejfel; a csukamájolaj összes gyógyerejű tulajdonságai a „*Scott-féle Emulsió*”-ban nemcsak, hogy megvannak, hanem még sokkal hatásosabbak is. — Egy házban sem szabad hiányoznia a „*Scott-féle Emulsió*”-nak. Kapható a gyógyszerárakban.

— Főgimnáziumi tanuló a következő tanévre, intelligens házból való, uri háznál teljes ellátásra felvétetik. Cim a kiadóhivatalban.

— Eladó egy jó karban lévő használt *Singer* varrógép 40 kor.-ért, Deák-utca 3. szám alatt.

Fogzás

Ugyan adjatok a szenvedőnek SCOTT-féle Emulsiót és kiméjletek meg álmatlan éjszakától. A fogak minden fájdalom és béibaj nélkül bujnak elő, fehérek, erősek és egyenesek lesznek



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védelmét — a halászt — kérjük figyelembe venni.

A gyermek szereti a **SCOTT-féle Emulsiót** és készségesen fogja azt szedni. Az emésztést, ha meg van zavarva, mindenkori helyre állítja és előmozdítja.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f. Kapható minden gyógytárban.

IRODALOM.

Valakihez.

Fekete szemeknek rabja lettem,
S kitor rajtam — érzem — az örület,
Reszketek, mert nagy úr van megettem
S előttem tűz... Látjátok a tüzet...?

S a sorsom olyan, mint más bolondé
Gunyolnak és kacagnak engemet
Csak egy könyecsepp hull, egy szép asszonyé,
Értem bolondért, aki szeretett.

Króó József.

Egyetemes Regénytár. Ez a népszerű irodalmi vállalat, mely 1 korona 20 filléres kötetivel olcsón viz választékos olvasmányokat a közönség elé, most két újabb kötettel gyarapodott. Az egyik hazai írótól való s rajzokat, finom lírikus hangú tárcákat tartalmaz. Cime: „Egy leány” s szerzője *Lengyel* Laura, egy ismert, főleg hölgyolvasók körében kedvelt novellista. — A másik kötet fordított regény. Művészi stílu, mely költőességet tükrözött történet, amely festői olasz környezetben a Pó vidékén játszik. Cime: „Egy élet árán” s szerzője a mai olasz regényirodalom egy jeles képviselője, *Neera*. — Mindkét könyv az Egyetemes Regénytár kiadójánál, *Singer* és *Wolfner*nél jelent meg.

A magyar ujságírás szenzációja! A Nap a magyar közönség legkedvesebb lapja! A 48 os eszmény és a magyar nemzeti törekvések egyetlen hű és kérélhetetlen szószólója. Főszerkesztő: *Braun* Sándor. Felelős szerkesztő: *Hacsak* Géza. Naponkint 125.000 példány! Egy szám 2 krajcár. A Nap előfizetési ára: Egy évre 16 K., félévre 8 K., negyedévre 4 K., egy hónapra 1 K 40 fillér.

Fidibusz! A legkitűnőbb magyar élelapp. Páratlan népszerűség. Remek szöveg, pompás képek! Mesésen olcsó! Egy szám 6 krajcár. A Fidibusz előfizetési ára: Egész évre 5 K., félévre 3 K., negyedévre 1 K 50 fillér, egy hónapra 50 fillér. Mutatványszámokat küld a kiadóhivatal: Budapest, Rökk Szilárd-utca 9.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Megszűnt cég. *Semsey* Mária néhány nagyárus Sárospatakon, a sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknél a cégjegyzékből töröltetett.

Uj cég. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknél újabban bejegyeztett: *Grittner* és társa fűszer és vegyes áru cég Tokaj. Tagjai *Grittner* Lajos és *Veres* József.

Csödmegszűntetés. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék a *Reich* Mina gálszécsi kereskedő ellen folyamatban volt csödöt megszüntette.

Szövetkezetek életéből. A Töke-terebes és vidéke fogyasztási szövetkezet igazgatósága körlevelet bocsátott ki, melyben visszatekintést vetve a szövetkezet alapítása óta lefolyt 8 évre, beszámol tömören és kimerítőleg az üzleti életben elért eredményre. Közli egyszersmind a szövetkezet fővezetése alatt álló vásárhelyi és gálszécsi fiókok üzleteredményét is. A tanulságos iratból, mint amely erkölcsi eredmény tekintetében is fényes bizonyítékát nyújtja a szövetkezetek helyes prosperálásának, kiemelendőknek tartjuk a következőket: Az anya-intézetnek magának ez év első 8 hónapjában elért forgalma 132,210 kor. 98 fillért tett, — mely 7105 koronával haladta túl az előző év hasonlószakának üzletforgalmát. Az emelkedés tehát kereskedelmi szempontból elég tetemes s feltétlen bizonyíték a szövetkezet életrevalósága és jó vezetése, valamint a nagyközönségnek aziránt táplált bizalma tekintetében. Ugyanez időszak alatt a vásárhelyi fiók 25,308 koronát, a gálszécsi pedig, mely csak március 26-án nyílt meg, tehát fenállása első öt hónapjában 14,621 koronát forgalmazott. A szociális és közgazdasági életben kivált e vidéken oly fontos missziót betöltő szövetkezetek élén *Szladek* Károly főmérnök áll, aki nagy agilitással mozdítja elő a jó eszme termékenységét.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ *Lukács* János bírái előtt. Emlekezetében lehet olvasóközönségünknek azon borzalmas eset, melyről annak idején részletesen megemlékeztünk, megírva, hogy *Lukács* János mily kegyetlenséggel ölte meg egy konyhakéssel a vele vadházasságban élő *Devala* Annát. A szerencsétlen asszonyt egy konyhakéssel nyakon szurta szóváltás közben, a szurás okozta seb következtében az asszony azonnal meghalt. A gyilkos *Lukács* a rendőrség elfogta s kihallgatása után a kir. ügyészség fogházába szállította be. A gyilkos *Lukács* János ügyében folyó hó 16 án tartották meg a sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknél a tárgyalást, melyen a kihallgatott tanuk s a vádlott beismeréséből a rémes tett elkövetése kétségtelenül *Lukács* János terhére állapított meg. A szándék azonban, hogy *Lukács* János a nejt megakartá ölni s hogy tettét előre megfontolva követte volna el: nem volt megállapítható s így a büntetés sulya is enyhült. *Lukács* Jánost a kir. törvényszék, mint büntető bíróság halált okozott sulyos testisértés elkövetése miatt három évi börtönrre ítélte.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

P. M. Nem közölhető.

Laptulajdonos:

Éhlert Gyula.



Vasuti menetrend.



Érvényes 1908. október 1-től.

Indul Sátoraljaujhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. posta és buffetk.-val 7 óra 44 p.
 Délután személy v. postával 12 óra 09 p.
 D. u. gyors v. posta és buffetk.-val 4 óra 39 p.
 Este személy v. postával 9 óra 20 p.

Kassa felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 25 p.
 Délután személy v. postával 1 óra 13 p.
 Este személy v. postával 8 óra 30 p.

Mező-Laborecz felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 10 p.
 Délután személy v. postával 1 óra 03 p.
 Este személy v. postával 7 óra 47 p.

Csap felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 39 p.
 Délután gyors v. postával 12 óra 58 p.
 D. u. teher v. személy sz. Csapig 1 óra 20 p.
 Délután személy v. postával 4 óra 41 p.
 Este személy v. postával 8 óra 38 p.

Érkezik Sátoraljaujhelybe:

Budapest felől

Reggel teherv. személyszállítással 4 óra — p.
 Reggel személy v. postával 6 óra 29 p.
 D. u. gyors v. posta és buffetk.-val 12 óra 33 p.
 Délután személy v. postával 4 óra 10 p.
 Este gyors v. posta és buffetkocsival 7 óra 35 p.

Szerencs felől

Este személy v. 8 óra 20 p.
 Ezen személyvonattal Sátoraljaujhelybe érkező utasok csatlakozást nyernek Kassa felé.

Kassa felől

Reggel személy v. postával 7 óra 18 p.
 Délután személy v. postával 2 óra — p.
 Este vegyes v. postával 7 óra 56 p.

Mező-Laborecz felől

Reggel személy v. postával 7 óra 30 p.
 Délután személy v. postával 4 óra 26 p.
 Este vegyes v. postával 8 óra 13 p.

Csap felől

Reggel szem. v. posta s buffetk.-val 6 óra 49 p.
 Délután személy v. postával 11 óra 49 p.
 Délután gyors v. postával 4 óra 17 p.
 Este vegyes v. postával 7 óra 38 p.

Szerdán és szombaton (ha e napokra ünnep esik, akkor megelőző napon) **reggel 4 óra 10 p. tehervonat személyszállítással közlekedik Kassára. Érkezik Kassára 7 óra 55 p.**
Minden vasár- és ünnepnapot megelőző hétköznapon d. u. 4 óra 45 perckor Budapest felé Hatvanig tehervonat személyszállítással indul, és minden vasár- és ünnepnapot követő napon érkezik éjjel 12 óra 17 p. Hatvanba.

2357/1908. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró, mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Nadzám Péter végrehajthatóknak, ifj. Fuga György végrehajthatást szenvedő elleni 500 kor. tőkekövetelés és járuléki iránti ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő Pósa község határában fekvő a pósaai 29. sz. tkvben A I. 2-11. sorsz. alatt foglalt 132. hrsz. 1 h. 1337 □-ölet tevő nyizsnye Luki rétből, 161. hrsz. 1 h. 830 □-ölet tevő Misalovszke rétből, 202. hrsz. 176 □-ölet tevő Medzi jarkami rétből, 215. hrsz. 2 h. 736 □-ölet tevő Vinyicski szántóból, 268. hrsz. 1 h. 776 □-ölet tevő Sztrara Posa szántóból, 288. hrsz. 2 h. 76 □-ölet tevő Lavisovecz szántóból, 363 hrsz. 1 h. 710 □-ölet tevő Zshumenki nizsne szántóból, 376. hrsz. 702 □-ölet tevő Konopjanki szántóból, 419. hrsz. 1176 □-ölet tevő Topolyiniki szántóból és 503. hrsz. 1302 □-ölet tevő Dzelnyicze nyizsne szántóból a B. 11. szám alatt ifj. Fuga György nevére irt 1/2 részre 210 kor. kikialtási árban a C. 5. sz. a. id. Fuga János javára bekebelezett haszonélv. jog sérelme nélkül; a pósaai 116. sz. tkvben a I. 1. sorsz. a. foglalt 92. hrsz. 5 h. 980 négyszöglet tevő Nyizsnye Luki rétből, a B. 212. sz. a. ifj. Fuga György nevére irt 2/3 részre 30 kor. kikialtási árban a C. 63. sz. alatt fenti haszonélv. jog sérelme nélkül; a pósaai 121. sz. tkvben A I. 1. sorsz. alatt foglalt 506. hrsz. 3 h. 1176 négyszöglet tevő Dzelnyicze sertés legelőből, a B. 201. sz. alatt ugyanannak nevére irt 2/3 részre 30 kor. kikialtási árban a C. 50. sz. alatti jog sérelme nélkül; a pósaai 122. sz. tkvben A I. 1. sorsz. alatt foglalt 76 holdnyi Visovecz erdő és legelőből a B. 276. sz. alatt ugyanannak nevére irt 2/3 részre a C. 73. sz. a. jog sérelme nélkül; a pósaai 251. sz. tkvben a I. 2-3. sor, 512/29. hrsz. 1048 négyszöglet tevő utból és 521/81. hrsz. 998 négyszöglet tevő tértérketlen a B. 54. és 59. sz. a. ugyanannak nevére irt 1/2 részre 180 kor. kikialtási árban és a pósaai 253. sz. tkvben a I. 1. sorsz. alatt foglalt 17/a. hrsz. 1274 négyszöglet tevő belhelyből B. 1. sz. a. ugyanannak nevére irt 1/2 részre 300 kor. ezennel megállapított kikialtási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1908. évi november hó 10-ik napján délelőtt 10 órakor Pósa község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is eladni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%át, vagyis 21 kor. 3 kor., 3 kor., 3 kor., 18 kor. és 30 koronát bánatpénzül készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42-ik szakaszában jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, 1908. aug. hó 30. napján. Kir. járásbíró mint telek-könyvi hatóság.

Kail, kir. járásbíró.

Van szerencsém nagybecsű figyelmébe ajánlani

ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltőket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

Festésre: minden megunt, vagy szinehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

Guvelirozásra: női ruhaszöveteket és selymeket, stb.

Szíves pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban.

Rakovszky Sándor,

A vármegyeház háta mögött.

vegyi tisztító és kelmefestő.

Eladó

egy jó karban lévő használt Singer varrógép 40 koronáért, Deák-utca 3. szám.

Tisztasága **30.000** koronával szavatoltatik.



A konyhában és házban

mindent, ami egyáltalában mosható és tisztítható, csakis

Schicht zsavasszappannal

tisztítsunk. E szappan évtizedeken át folytatott beható és lelkiismeretes tanulmányozásnak eredménye. Mosóereje rendkívüli, szavatolt tiszta és ment minden káros keveréktől. Gond nélkül használható tehát minden tisztítási célra, még ott is, hol közönséges szappan felmondja a szolgálatot vagy különös gondosság szükségeltetik.



A veres-föld meleg oldalán lévő fennálló

szőlőtermésemet

eladni szándékozom.

Érdeklődők közvetlen hozzám forduljanak.

Ráczy János,

Polgári takarékpénztár épület.



Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázó-lakk puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
 Keil-féle fehér „Glasur,” fénymáz 90 f.
 Keil-féle arany-fénymáz képereteknek 40 f.
 Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK ezégnél **S.A.-UJHELY.**

Eperjes: J. V. Gallotsik. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kaszewitz J. János.



Vasuti menetrend.



Érvényes 1908. október 1-től.

Indul Sátoraljaujhelyből:

Budapest felé

Reggel gyors v. posta és buffetk.-val 7 óra 44 p.
 Délután személy v. postával 12 óra 09 p.
 D. u. gyors v. posta és buffetk.-val 4 óra 39 p.
 Este személy v. postával 9 óra 20 p.

Kassa felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 25 p.
 Délután személy v. postával 1 óra 13 p.
 Este személy v. postával 8 óra 30 p.

Mező-Laborcz felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 10 p.
 Délután személy v. postával 1 óra 03 p.
 Este személy v. postával 7 óra 47 p.

Csap felé

Reggel vegyes v. postával 7 óra 39 p.
 Délután gyors v. postával 12 óra 58 p.
 D. u. teher v. személy sz. Csapig 1 óra 20 p.
 Délután személy v. postával 4 óra 41 p.
 Este személy v. postával 8 óra 38 p.

Érkezik Sátoraljaujhelybe:

Budapest felől

Reggel teherv. személyszállítással 4 óra — p.
 Reggel személy v. postával 6 óra 29 p.
 D. u. gyors v. posta és buffetk.-val 12 óra 33 p.
 Délután személy v. postával 4 óra 10 p.
 Este gyors v. posta és buffetkocsival 7 óra 35 p.

Szerencs felől

Este személy v. 8 óra 20 p.
 Ezen személyvonattal Sátoraljaujhelybe érkező utasok csatlakozást nyernek Kassa felé.

Kassa felől

Reggel személy v. postával 7 óra 18 p.
 Délután személy v. postával 2 óra — p.
 Este vegyes v. postával 7 óra 56 p.

Mező-Laborcz felől

Reggel személy v. postával 7 óra 30 p.
 Délután személy v. postával 4 óra 26 p.
 Este vegyes v. postával 8 óra 13 p.

Csap felől

Reggel szem. v. posta s buffetk.-val 6 óra 49 p.
 Délután személy v. postával 11 óra 49 p.
 Délután gyors v. postával 4 óra 17 p.
 Este vegyes v. postával 7 óra 38 p.

Szerdán és szombaton (ha e napokra ünnep esik, akkor megelőző napon) **reggel 4 óra 10 p. tehervonat személyszállítással közlekedik Kassára. Érkezik Kassára 7 óra 55 p.**
Minden vasár- és ünnepnapot megelőző hétköznapon d. u. 4 óra 45 perckor Budapest felé Hatvanig tehervonat személyszállítással indul, és minden vasár- és ünnepnapot követő napon érkezik éjjel 12 óra 17 p. Hatvanba.

Van szerencsém nagybecsű figyelmébe ajánlani

ruhatisztító, ruhafestő és guvelirozó üzletemet,

melyben **tisztításra** elfogadok: selyem, szövet, csipke, gyapju, és batiszt bluzokat és ruha aljakat, férfi öltönyöket, nadrágokat, tavaszi és őszi felöltöket, továbbá csipkéket, nyakkendőket, csipke-függönyöket és himzett munkákat.

Festésre: minden megunt, vagy színehagyott ruhát bármilyen színre is. Gyászruhák a legrövidebb idő alatt festetnek.

Guvelirozásra: női ruhaszöveteket és selymeket, stb.

Szíves pártfogást kérve, vagyok

mély tisztelettel

Bercsényi-utca 5. sz. Saját hazamban.

Rakovszky Sándor,

A vármegyeház háta mögött.

vegyi tisztító és kelmfestő.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Eladó

egy jó karban lévő használt Singer varrógép 40 koronáért, Deák-utca 3. szám.

Tisztasága **30.000** koronával szavatoltatik.



A konyhában és házban

mindent, ami egyáltalában mosható és tisztítható, csakis

Schicht zavarasszappannával

tisztítsunk. E szappan évtizedeken át folytatott beható és lelkiismeretes tanulmányozásnak eredménye. Mosóereje rendkívüli, szavatolt tiszta és ment minden káros keveréktől. Gond nélkül használható tehát minden tisztítási célra, még ott is, hol közönséges szappan felmondja a szolgálatot vagy különös gondosság szükségesítetik.

2357/1908. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Nadzám Péter végrehajthatóknak, ifj. Fuga György végrehajtható elleni 500 kor. tőkekövetelés és járulékaik iránti ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén lévő Pósa község határában fekvő a pósa 29. sz. tkvben A I. 2-11. sorsz. alatt foglalt 132. hrsz. 1 h. 1337 □-ölet tevő nyizsnye Luki rétből, 161. hrsz. 1 h. 330 □-ölet tevő Misalovszke rétből, 202. hrsz. 176 □-ölet tevő jarkami rétből, 215. hrsz. 2 h. 736 □-ölet tevő Vinyicski szántóból, 268. hrsz. 1 h. 776 □-ölet tevő Szatara Posa szántóból, 288. hrsz. 2 h. 76 □-ölet tevő Lavisovecz szántóból, 363 hrsz. 1 h. 710 □-ölet tevő Zuhumenki niszne szántóból, 376. hrsz. 702 □-ölet tevő Konopjanki szántóból, 419. hrsz. 1176 □-ölet tevő Topolyinkai szántóból és 503. hrsz. 1302 □-ölet tevő Dzelnyicze nyizsne szántóból a B. 11. szám alatt ifj. Fuga György nevént irt ^{1/2}; részre 210 kor. kikiáltási árban a C. 5. sz. a. id. Fuga János javára bekebelezett haszonélv. jog sérelme nélkül; a pósa 116. sz. tkvben a I. 1. sorsz. a. foglalt 92. hrsz. 5 h. 980 négyesöglet tevő Nyizsnye Luki rétből, a B. 212. sz. a. ifj. Fuga György nevént irt ^{2/3} részre 30 kor. kikiáltási árban a C. 63. sz. alatt fenti haszonélv. jog sérelme nélkül; a pósa 121. sz. tkvben A I. 1. sorsz. alatt foglalt 506. hrsz. 3 h. 1176 négyesöglet tevő Dzelnyicze sertés legelőből, a B. 201. sz. alatt ugyanannak nevént irt ^{3/4} részre 30 kor. kikiáltási árban a C. 50. sz. a. alatti jog sérelme nélkül; a pósa 122. sz. tkvben A I. 1. sorsz. alatt foglalt 76 holdnyi Visovecz erdő és legelőből a B. 276. sz. alatt ugyanannak nevént irt ^{1/2} részre a C. 73. sz. a. jog sérelme nélkül; a pósa 251. sz. tkvben a I. 2-3. sor, 512/29. hrsz. 1048 négyesöglet tevő utból és 521/81. hrsz. 998 négyesöglet tevő témértékelen a B. 64. és 69. sz. a. ugyanannak nevént irt ^{1/2} részre 180 kor. kikiáltási árban és a pósa 253. sz. tkvben a I. 1. sorsz. alatt foglalt 17/a. hrsz. 1274 négyesöglet tevő belhelyből B. 1. sz. a. ugyanannak nevént irt ^{1/2} részre 300 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1908. évi november hó 10-ik napján délelőtt 10 órakor Pósa község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 21 kor., 3 kor., 3 kor., 3 kor., 18 kor. és 30 koronát bánatpénzül -készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42-ik szakaszában jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, 1908. aug. hó 30. napján. Kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság.

Kail, kir. járásbíró.



A veres-föld meleg oldalán lévő fennálló

szőlőtermésemet

eladni szándékozik.

Érdeklődők közvetlen hozzám forduljanak.

Rác János,

Polgári takarékpénztár épület.



Keil-lakk

legkitűnőbb mázó-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
 Keil-féle fehér „Glasur”, fénymáz 90 f.
 Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.
 Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK czégnél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: J. V. Gallotsik. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kassewitz J. János.

Új kávéház megnyitás.

Tisztelettel hozom Sátoraljauhely és vidéke igen tisztelt közönségének szives tudomására, hogy helyben, a Molnár István-utcában ujonnan épült Weinberger-féle házban a mai kor igényeinek teljesen megfelelőleg berendezett

„Zemplén“ kávéházat

ma szomoaton, október 17-én megnyitottam.

Ugy a fővárosban, mint több vidéki nagyobb városban szerzett szakképzettségem kellő garanciát nyújt arra nézve, hogy kiváló gondtal s minden kényelemmel berendezett kávéházam — a hol a legnevesebb termelők-től vett tiszta hegyaljai borok fognak a t. közönségnek kiszolgáltatni — méltó legyen a nagyérdemű közönség pártfogására.

Szolid kiszolgálás, kitűnő **amerikai tekeasztalok**, több külföldi, fővárosi és vidéki **hírlapok**, **külön helyiségek** állanak a n. é. közönség rendelkezésére.

Szives pártfogásért esedezve, maradtam

Kiváló tisztelettel

Reitman Adolf,

a „Zemplén kávéház“ tulajdonosa.

Tanuló

könyvnyomdánkba
azonnal fölvetetik.

Első zemplénmegyei honi butor-csarnok S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, miszerint a **Kazinczy- és Csalogány utca sarkán, saját házamban lévő és a legmodernebb stilben készült**

honi gyártmányokkal
dúsan felszerelt

BUTORRAKTÁRAMAT

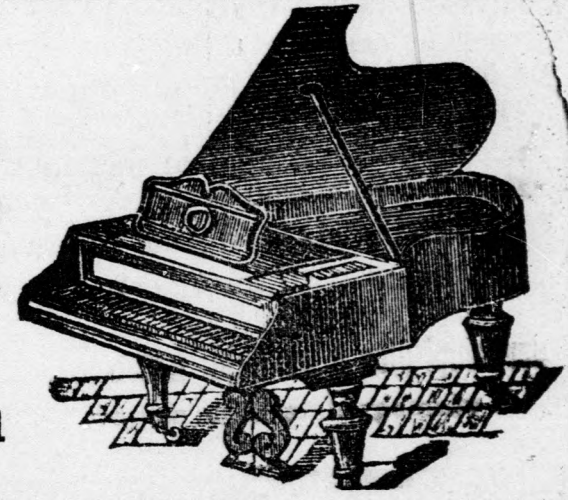
teljesen felosztatom,

ennélfogva ottan felhalmozott összes butor-készletemet minden elfogadható áron, szóval gyáriáron alól kiárusítom.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,
butor-csarnok tulajdonos
Sátoraljauhely, Kazinczy-utca.

Új
Zongorák és Pianinók
280 frttól, átjátszott zongorák 60 frttól
HARMÓNIAUMOK
100 frttól feljebb, esetleg cserébe
vagy részletfizetésre is kaphatók
Údvardi Szaniszlónál
Sátoraljauhelyben.



Legmészebbmennyi jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

A DREZDNI MOTORGYÁR RÉSZÉNY-
TÁRSASÁG
egyik legrégebb és legnagyobb
MOTORGYÁR

szállítja az
elismert

szívógáz-
Benzin-
Gáz-
Nyersolaj-
Acetylen-

Motorteknikai és Járműgyártó

Vezérképviselet és raktár: **Gellért Ignác és Tsa**
Budapest, Teréz-körtút 41. Telefon száma: 12-31.

Ügyes és megbízható

üzletszerzők

fix fizetés vagy maximális jutalékjavalmazás mellett **állandó** alkalmazást nyernek a „**Gizella-Egylet**“ élet- és hozománybiztosító intézet **kassai** vezérképviseleténél.



TÁPLÁLJA GYERMEKÉT HERKULES

malata gyermektápkészítéssel.

Készíti:
GLASNER es. és kir. udv. szállító
BUDAPEST.

Kapható Sátoraljauhelyben:
KLEIN JENŐ csemege üzletében.

Erdőgondnok,

ki 20 évig nagyobb uradalomban önállóan működött, birtok eladás folytán nyugdíjba lépett; kifogástalan bizonyítványokkal bír — erdőgondnoki esetleg erdővezetői állást is elfogad. Jelenleg erdőbecslésekkel, erdővétel és eladásokkal, erdőfelvételekkel és beosztásokkal foglalkozván, hasonló munkálatok pontos keresztülvételére ajánkozik előnyös feltételek mellett.

Czim: **Winter Camillo** erdőgondnok, Nagytornyos u. p. Csörgő (Zemplén vármegye).

Globusz

fém-tisztító
kivonat

minden más tisztítószerrel felülmúl



Védjegy: „Horgony“

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **kőszívnyel, oszónál és meghűlések, bedőz-** sülésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.- és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest. **D. Richter** gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz“ Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Üdonságok

naponta érkeznek női- és leány-felöltőkben,
csipke, selyem és szövet-bluzok, kosztümök és aljakban.

Nagy választék fehérneműek, fűzők és ruhadiszkekben.

SZEGŐ SÁNDOR divatáruházában Sátoraljaujhely.

Eladó

a Jókai-utca 64. szám
alatt levő ház.

Felvilágosításokkal a háztu-
lajdonos szolgál.

Eladó szőlőkarók.

60,000 drb. 2 éves vágásu
2 m. hosszú hasított tölgyfa-
karóm van eladó. Ára ezrenként
Erdőszánka állomáson vagonba
rakva (5000—6000 drb.) 64 ko-
rona, vagy bármely állomásra
bérmentve szállítva 84 korona.
Megrendelések intézendők alul-
írott tulajdonoshoz

nagyhá lói RÁLLAY EMÁNUEL
szőlőbirtokos,
Tolcsva, (Zemplén vm.)

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József
cs. és kir. udvari hangszergyáros

==== hirneves gyártmányaiból ====

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaujhely.

Kedvező részletfizetési módokat.

ERTESITÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség
n. b. tudomására hozni, hogy minden-
nemű ingatlanok vételét — eladását —
bérbeadását, avagy bérbevételét a leg-
előnyösebb feltételek mellett s a leg-
rövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírnevű vendéglőmben
kittűnő asztali bor 34 krtól 40
krig, továbbá valódi hegyaljai
szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt
60 krig kapható.

Weinberger Manó.
Sajuhely. Korona-u.

Ezüstszőrme nyulak.

A csillaghegyi minta-nyul-
telepről származó ezüstszőrme,
tenyészképes, fajtisza nyulak
mérsékelt áron eladók. Czim a
kiadóhivatalban.

Huszonhatodik évfolyam.

A kinek üzlete van, bármily ipart folytat, vagy venni és
eladni akar, leghelyesebben teszi, ha igénybe veszi a
jövő 1909. évre szóló

ZEMPLEN NAPTÁRA

Ujítás!

Jövő évi naptárunk hirde-
téseinek összeállításánál
gondoskodni kívánunk ar-
ról, hogy a legszerényebb
viszonyok között élő ke-
reskedő vagy iparos is
minden anyagi megerőlte-
tés nélkül ismertté tehesse
nevét. Ezért a Zemplén
Naptára hirdetései között
„Legajánlhatóbb sátor-
aljaujhelyi cégek” cím
alatt új rovatot nyitunk, a
melyben egy 18 mm. magas
és 63 mm. széles hirdetés
csak 1 koronába kerül.
Kétszeres nagyságban
2 korona.

hirdetési rovatát.

Nemcsak azért, mert sok példányban jelenik meg, de különösen
azért, mert vármegyénk **egyetlen** hiteles naptára, mely
„Hivatalos Rész”-ében teljesen kimerítő adatokat közöl, s mert
minden személyi változást közvetlen az illetékes közhatalóságok
utján kapja. Naptárunk **cim-** és **névtár** jellegével bir s
közhivatalok, kereskedők, iparosok s minden a közéletben érdekelt
egyének vagy testületeknél nélkülözhetetlen **kézikönyvül**
szolgál.

Egy oldal	hirdetés	ára	18	korona.
Fél	„	„	12	„
Negyed	„	„	6	„

Ujítás!

Ennélfogva tehát egy olyan
kereskedő vagy iparos, aki
nincsen abban a helyzet-
ben, hogy hirdetésekre
sokat költson: vármegyénk
legelterjedtebb és minden-
hol közkézen forgó nélkül-
özhetlen naptárában neve
vagy cége **egy koronáért**
egy egész esztendőn át
lesz a beszerezni kívánó
nagy közönség szeme előtt
közforgalomban.
Ezen ujításból kifolyó-
lag jövő évi naptárunkat
az előző évi mennyiséghez
képest jóval több pél-
dányban fogjuk nyomtatni.

Hirdetéseket a beérkezés sorrendjében legkésőbb folyó évi október hó 20-áig veszünk fel.

Szüreteljünk

Szántó-féle loden-kabátban.

Meleg szövet vagy szörme béléssel már
20 koronától feljebb beszerezhető egyedül

SZÁNTÓ MÓR és TÁRSA

cégnél

Sátoraljaújhely, Széchenyi-tér (volt Bilanovits-féle üzlet)

Kocsis szűrök és dolmány öltönyök állandóan raktáron.

Mérték szerinti megrendelések a legújabb kelmékből.

Szolid szabott árak!

Szolid szabott árak!

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámítól váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számla hitelt és ovadékokat nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig,
szalmakaszálók, járgány-cseplőgépek, lóhera-cseplők, tisztító-rosták,
konkolyozók, kaszálo- és aratógépek, szénagyújtók, boronák,
„COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók,
szecskavágók, répvágók, kukorica-morszolók, darálók,
őrítő-malmok, egytetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú
ekék és minden egyéb gazdasági gépek.
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

DOHÁNYZÓK!

Tegyetek próbát a

„ROSELLE”

az egyedül létező édesített

cigaretta-papírosból.

Kellemes édes ízével eltünteti a dohány
maró nikotinját.

Keresztény leány

uri családnál alkalmazást
keres. Bővebbet Schwartz
Jakabnénál a zsidó kór-
házban.



SALGÓTARJANI

KÖSZÉNBÁNYA RÉSZV.-TÁRSULAT



szén termékei (szobafűtési és ipari célokra)

KLÁR és NEUMAN cégnél

SÁTORALJAUJHELY

rendelhetők meg. Ugyanott legjobb minőségű apró és durva
szemű kétszer mosott **kovács-szén** és **koksz**, valamint
porosz brikett kapható.

Koszorúk bevásárlási forrása.

Mély tisztelettel értesitem a nagyérdemű közönsé-
get, hogy a kegyeletes Mindszenti ünnepekre minden-
nemű érez-, mű- és szalmavirág-

koszorúkat

dus választékban, jutányos áron tartok raktáron.

Élővirág koszorúkat

ujjonnan berendezett saját kertészetemből a legszebb
élővirágokból előzetes megrendelésre bármily megkívánt
ízletes kivitelben készítek.

Becses pártfogásért esedez

Bretz Gusztáv,
Sátoraljaújhely, Főter.